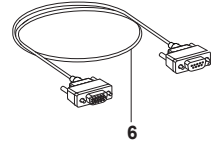
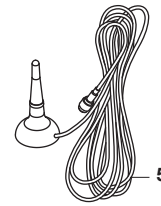
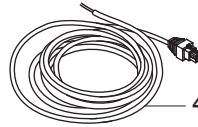
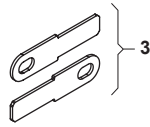
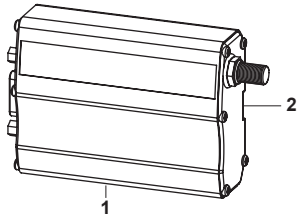




HRB7015404

**SR2MOD02 /
SR2MOD03**

www.schneider-electric.com

**(en)** The product reference is supplied with:

- 1 - Modem 2G/3G
- 2 - DIN (35 mm) rail mounting clip
(Not shown, mounted on the back of modem)
- 3 - 2 mounting brackets
- 4 - 2-wire cable (Red/Black)
- 5 - Magnetic antenna (SMA-M)
- 6 - SUB-D 15 to SUB-D 9 cable
- 7 - Instruction Sheet (this document,
not numbered in graphic image above).

(fr) La référence du produit est fournie avec :

- 1 - Modem 2G/3G
- 2 - Clip de montage sur rail DIN (35 mm)
(non représenté, monté à l'arrière du modem)
- 3 - 2 supports de fixation
- 4 - Câble 2 fils (rouge/noir)
- 5 - Antenne magnétique (SMA-M)
- 6 - Câble SUB-D 15 vers SUB-D 9
- 7 - Instruction de service (ce document,
non numéroté dans l'image ci-dessus).

(de) Im Lieferumfang der Produktreferenz sind folgende Elemente enthalten:

- 1 - Modem 2G/3G
- 2 - Befestigungsschelle zur DIN-(35-mm)-Schienenmontage
(nicht dargestellt, an Modemrückseite montiert)
- 3 - 2 Montagehalterungen
- 4 - 2-adriges Kabel (rot/schwarz)
- 5 - Magnetantenne (SMA-M)
- 6 - Kabel SUB-D 15-polig zu SUB-D 9-polig
- 7 - Anweisungsblatt (das vorliegende Dokument,
in obiger Abbildung nicht ausgewiesen).

(es) La referencia del producto se suministra con:

- 1 - Módem 2G/3G
- 2 - Abrazadera de montaje en segmento DIN (35 mm)
(no se muestra, montada en la parte trasera del módem)
- 3 - 2 soportes de montaje
- 4 - Cable de 2 hilos (rojo/negro)
- 5 - Antena magnética (SMA-M)
- 6 - Cable SUB-D 15 a SUB-D 9
- 7 - Hoja de instrucciones (este documento,
no numerado en el gráfico anterior).

(it) Il codice di riferimento prodotto è fornito con:

- 1 - Modem 2G/3G
- 2 - Molletta di montaggio per guida DIN (35 mm)
(non illustrata, montata sul retro del modem)
- 3 - 2 staffe di montaggio
- 4 - Cavo a 2 fili (Rosso/Nero)
- 5 - Antenna magnetica (SMA-M)
- 6 - Cavo da SUB-D 15 a SUB-D 9
- 7 - Foglio di istruzioni (il presente documento,
non numerato nell'immagine precedente).

(pt) A referência do produto é fornecida com:

- 1 - Modem 2G/3G
- 2 - Clipes de montagem em trilho DIN (35 mm)
(Não exibido, montado na parte traseira do modem)
- 3 - 2 suportes de montagem
- 4 - Cabo de 2 fios (Vermelho/Preto)
- 5 - Antena magnética (SMA-M)
- 6 - Cabo de SUB-D 15 a SUB-D 9
- 7 - Instruções (este documento,
não numerado na imagem gráfica acima).

⚠ ⚠ DANGER / DANGER / GEFAHR / PELIGRO / PERICOLO / PERIGO**HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION
OR ARC FLASH**

- Disconnect all power from all equipment including connected devices prior to removing any covers or doors, or installing or removing any accessories, hardware, cables, or wires except under the specific conditions specified in the appropriate hardware guide for this equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm the power is off where and when indicated.
- Replace and secure all covers, accessories, hardware, cables, and wires and confirm that a proper ground connection exists before applying power to the unit.
- Use only the specified voltage when operating this equipment and any associated products.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.**RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA,
EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO**

- Desconecte la alimentación de todos los equipos, incluidos los dispositivos conectados, antes de retirar cualquier cubierta o compuerta, o bien antes de instalar o retirar cualquier accesorio, hardware, cable o conductor salvo en las condiciones indicadas en la guía de hardware de este equipo.
- Utilice siempre un dispositivo de detección de tensión nominal adecuado para confirmar la ausencia de alimentación eléctrica cuando y donde se indique.
- Vuelva a montar y fijar todas las cubiertas, accesorios, elementos de hardware y cables del sistema y compruebe que haya una conexión a tierra adecuada antes de aplicar alimentación eléctrica a la unidad.
- Aplique sólo la tensión especificada cuando utilice este equipo y los productos asociados.

Si no se siguen estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.**RISQUE D'ELECTROCUTION, D'EXPLOSION OU
D'ARC ELECTRIQUE**

- Coupez toutes les alimentations de tous les équipements, y compris les équipements connectés, avant de retirer les caches ou les portes d'accès, ou avant d'installer ou de retirer des accessoires, matériels, câbles ou fils, sauf dans les cas de figure spécifiquement indiqués dans le guide de référence du matériel approprié à cet équipement.
- Utilisez toujours un appareil de mesure de tension réglé correctement pour vous assurer que l'alimentation est coupée conformément aux indications.
- Remettez en place et fixez tous les caches de protection, accessoires, matériels, câbles et fils et vérifiez que l'appareil est bien relié à la terre avant de le remettre sous tension.
- Utilisez uniquement la tension indiquée pour faire fonctionner cet équipement et les produits associés.

The non-respect of ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.**RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA, ESPLOSIONE
O ARCO ELETTRICO**

- Mettere fuori tensione tutte le apparecchiature, inclusi i dispositivi collegati, prima di rimuovere coperchi o sportelli o prima di installare/disinstallare accessori, hardware, cavi o fili, tranne che nelle condizioni specificate nella Guida hardware per questa apparecchiatura.
- Per verificare che l'alimentazione sia disinserita, usare sempre un rilevatore di tensione correttamente tarato.
- Prima di riattivare l'alimentazione dell'unità, rimontare e fissare tutti i coperchi, accessori, componenti hardware, cavi e fili e accertarsi della presenza di un buon collegamento di terra.
- Utilizzare quest'apparecchiatura e tutti i prodotti collegati solo alla tensione specificata.

Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.**GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, EINER
EXPLOSION ODER EINES LICHTBOGENS**

- Trennen Sie alle Geräte, einschließlich der angeschlossenen Komponenten, vor der Entfernung von Abdeckungen oder Türen sowie vor der Installation oder Entfernung von Zubehörteilen, Hardware, Kabeln oder Drähten von der Spannungsversorgung, ausgenommen unter den im jeweiligen Hardwarehandbuch für diese Geräte angegebenen Bedingungen.
- Verwenden Sie stets ein genormtes Spannungsprüfgerät, um festzustellen, ob die Spannungsversorgung wirklich abgeschaltet ist.
- Bringen Sie alle Abdeckungen, Zubehörteile, Hardware, Kabel und Drähte wieder an, sichern Sie sie und vergewissern Sie sich, dass eine ordnungsgemäße Erdung vorhanden ist, bevor Sie die Spannungszufuhr zum Gerät einschalten.
- Dieses Gerät und jegliche zugehörigen Produkte dürfen nur mit der angegebenen Spannung betrieben werden.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schwerer Körperverletzung.**RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO, EXPLOÇÃO OU
ARCO ELÉTRICO**

- Desconecte a alimentação de todos os equipamentos, incluindo dispositivos conectados, antes de remover qualquer tampa ou porta ou instalar ou remover acessórios, hardware, cabos ou fios, exceto sob condições específicas estabelecidas no manual adequado do hardware do equipamento.
- Sempre use o dispositivo sensor de voltagem nominal adequado para confirmar que a energia está desligada onde e quando for indicado.
- Substitua e proteja todas as coberturas, acessórios, hardware, cabos e fios e confirme que existe um aterramento adequado antes de ligar a unidade à energia.
- Use somente a tensão especificada ao operar este equipamento e qualquer produto associado.

A não observância destas instruções resultará em morte, ou ferimentos graves.**(en)** Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.**(fr)** Les équipements électriques doivent être installés, exploités et entretenus par un personnel qualifié. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.**(de)** Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, erwartet und instand gesetzt werden. Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die aufgrund der Verwendung dieses Materials entstehen.

© 2017 Schneider Electric. All Rights Reserved.

(es) Sólo el personal de servicio cualificado podrá instalar, utilizar, reparar y mantener el equipo eléctrico. Schneider Electric no asume las responsabilidades que pudieran surgir como consecuencia de la utilización de este material.**(it)** Le apparecchiature elettriche devono essere installate, usate e riparate solo da personale qualificato. Schneider Electric non assume nessuna responsabilità per qualunque conseguenza derivante dall'uso di questo materiale.**(pt)** A instalação, utilização e manutenção do equipamento eléctrico devem ser efectuadas exclusivamente por pessoal qualificado. A Schneider Electric não assume qualquer responsabilidade pelas consequências resultantes da utilização deste material.

⚠ DANGER / DANGER / GEFAHR / PELIGRO / PERICOLO / PERIGO

<p>POTENTIAL FOR EXPLOSION</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Install and use this equipment in non-hazardous locations only. ● Do not connect or disconnect equipment unless power has been removed or the location is known to be non-hazardous. <p>Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.</p>	<p>RISQUE D'EXPLOSION</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Installez et utilisez cet équipement exclusivement dans des zones non dangereuses. ● Assurez-vous que l'alimentation est coupée ou que la zone ne présente aucun danger avant de connecter ou de déconnecter l'équipement. <p>Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.</p>	<p>EXPLOSIONSGEFAHR</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Dieses Gerät darf ausschließlich an nicht explosionsgefährdeten Standorten installiert und betrieben werden. ● Schließen Sie Geräte nur ab oder trennen Sie Anschlüsse von Geräten nur, wenn Sie das Gerät zuvor von der Stromversorgung getrennt haben oder wenn bekannt ist, dass im betreffenden Bereich keine Gefahr besteht. <p>Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schwerer Körperverletzung.</p>
<p>POSIBILIDAD DE EXPLOSIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Instale y utilice el equipo únicamente en ubicaciones no peligrosas. ● No conecte ni desconecte el equipo a menos que haya quitado la alimentación eléctrica o esté seguro de que la ubicación no es peligrosa. <p>Si no se siguen estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.</p>	<p>PERICOLO DI ESPLOSIONE</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Installare e utilizzare queste apparecchiature esclusivamente in zone non pericolose. ● Non collegare né scollegare le apparecchiature a meno che non sia stata disattivata l'alimentazione o non sia stato accertato che l'area non è soggetta a rischi. <p>Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.</p>	<p>PERIGO DE EXPLOSAÇÃO</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Instale e use este equipamento somente em locais não perigosos. ● Não conecte ou desconecte o equipamento, a menos que a energia tenha sido removida ou o local seja reconhecido como não perigoso. <p>A não observância destas instruções resultará em morte, ou ferimentos graves.</p>

⚠ WARNING / AVERTISSEMENT / WARNUNG / ADVERTENCIA / AVVERTIMENTO / ATENÇÃO

<p>UNINTENDED EQUIPMENT OPERATION</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Do not use this product in safety critical machine functions. ● Use approved appropriate hard-wired safety interlocks where personnel and/or equipment hazards exist. ● Do not disassemble, repair, or modify the products. ● Use this equipment only in a properly rated enclosure. ● Do not connect this equipment directly to line voltage. ● Use a minimum of a PELV rated power supply to supply power to this equipment. <p>Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.</p>	<p>FONCTIONNEMENT INATTENDU DE L'EQUIPEMENT</p> <ul style="list-style-type: none"> ● N'utilisez jamais ce produit pour des fonctions vitales liées à la sécurité. ● En cas de risques de lésions corporelles ou de dommages matériels, utilisez les verrous de sécurité appropriés. ● Cet équipement ne doit être ni démonté, ni réparé, ni modifié. ● Utilisez cet équipement uniquement dans un boîtier de protection approprié. ● Ne connectez pas directement l'équipement à la tension du secteur. ● Utilisez au minimum une alimentation nominale de type PELV pour alimenter cet équipement. <p>Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.</p>	<p>UNBEABSICHTIGTER GERÄTEBETRIEB</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Dieses Produkt ist nicht für sicherheitskritische Maschinenfunktionen zu verwenden. ● Bei Gefahr für Personal und/oder Geräte sind geeignete fest verdrahtete Sicherheitsperren zu verwenden. ● Dieses Gerät darf weder zerlegt noch repariert oder verändert werden. ● Dieses Gerät darf nur in einem ordnungsgemäß bemessenen Gehäuse eingesetzt werden. ● Schließen Sie das Gerät nicht direkt an die Netzspannung an. ● Verwenden Sie zur Spannungsversorgung dieses Geräts mindestens eine Funktionskleinspannung mit sicherer Trennung (PELV). <p>Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Tod, schwerer Körperverletzung oder Materialschäden führen.</p>
<p>FUNCIONAMIENTO IMPREVISTO DEL EQUIPO</p> <ul style="list-style-type: none"> ● No utilice este producto en funciones de maquinaria críticas para la seguridad. ● En caso de que exista riesgo para el personal o los equipos, utilice los dispositivos de bloqueo de seguridad cableados adecuados y aprobados. ● No desmonte, repare ni modifique este equipo. ● Utilice este equipo sólo en una carcasa clasificada correctamente. ● No conecte este equipo directamente a la tensión de línea. ● Utilice la mínima alimentación PELV posible para alimentar este equipo. <p>Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse lesiones personales graves o mortales o daños en el equipo.</p>	<p>FUNZIONAMENTO ANOMALO DELL'APPARECCHIATURA</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Non utilizzare questo prodotto con funzioni macchina che potrebbero rivelarsi critiche per la sicurezza. ● In caso di rischio di danni alle persone e/o alle apparecchiature, utilizzare i necessari interblocchi di sicurezza cablati approvati. ● Non smontare, riparare o modificare l'apparecchiatura. ● Utilizzare questa apparecchiatura solo in un cabinet adeguatamente classificato. ● Non collegare questa apparecchiatura direttamente alla tensione di linea. ● Utilizzare una minima alimentazione nominale PELV per alimentare questa apparecchiatura. <p>Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.</p>	<p>OPERAÇÃO INVOLUNTÁRIA DO EQUIPAMENTO</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Não use este produto em funções críticas de segurança da máquina. ● Use os interbloqueios de segurança cabeados apropriados e aprovados onde houver perigo para o pessoal e/ou para o equipamento. ● Não desmonte, repare ou modifique este equipamento. ● Use este equipamento somente em um compartimento adequadamente classificado. ● Não conecte este equipamento diretamente à tensão de linha. ● Use o mínimo de um fornecimento de energia especificada PELV para fornecimento de energia a este equipamento. <p>A não observância destas instruções pode provocar a morte, ferimentos graves, ou danos no equipamento.</p>

⚠ WARNING / AVERTISSEMENT / WARNUNG / ADVERTENCIA / AVVERTIMENTO / ATENÇÃO

<p>UNINTENDED EQUIPMENT OPERATION</p> <ul style="list-style-type: none"> ● The device must only be used in mobile or fixed applications. ● Ensure that there is a clearance distance of 20 cm between the antenna and all living organisms. ● Keep a minimum clearance of 20 cm between the antenna and any other antenna or transmitter, except in accordance with FCC multitransmitter product procedures. ● Do not use an antenna gain of more than 2.7 dBi, including cable loss. <p>Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.</p>	<p>FONCTIONNEMENT INATTENDU DE L'EQUIPEMENT</p> <ul style="list-style-type: none"> ● L'appareil ne doit être utilisé que dans des applications mobiles ou fixes. ● Veillez à maintenir une distance de 20 cm entre l'antenne et tous les organismes vivants. ● Conservez une distance minimum de 20 cm entre l'antenne et une autre antenne ou un autre transmetteur, sauf conformément aux procédures de produit multitransmetteur de la FCC. ● N'utilisez pas un gain d'antenne supérieur à 2,7 dBi (perte du câble comprise). <p>Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.</p>	<p>UNBEABSICHTIGTER GERÄTEBETRIEB</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Das Gerät darf nur in mobilen oder festen Anwendungen eingesetzt werden. ● Stellen Sie sicher, dass ein Abstand von 20 cm zwischen der Antenne und allen lebenden Organismen eingehalten wird. ● Halten Sie einen Mindestabstand von 20 cm zwischen der Antenne und anderen Antennen oder Sendern ein, außer in Übereinstimmung mit FCC-Multi-Sender-Produktverfahren. ● Verwenden Sie keine Antennenverstärkung über 2,7 dBi, einschließlich Kabelverlust. <p>Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Tod, schwerer Körperverletzung oder Materialschäden führen.</p>
<p>FUNCIONAMIENTO IMPREVISTO DEL EQUIPO</p> <ul style="list-style-type: none"> ● El dispositivo sólo debe usarse en aplicaciones móviles o fijas. ● Asegúrese de que haya una distancia de separación de 20 cm entre la antena y todos los organismos vivos. ● Mantenga una distancia de separación de 20 cm entre la antena y cualquier otra antena o transmisor, salvo en conformidad con los procedimientos de producto de multitransmisores de FCC. ● No utilice una ganancia de antena superior a 2,7 dBi, incluida la pérdida por cable. <p>Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse lesiones personales graves o mortales o daños en el equipo.</p>	<p>FUNZIONAMENTO ANOMALO DELL'APPARECCHIATURA</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Il dispositivo deve essere utilizzato solo con applicazioni mobili o fisse. ● Assicurarsi che la distanza fra l'antenna e qualsiasi essere vivente sia almeno di 20 cm. ● Mantenere una distanza minima di 20 cm fra l'antenna e altre antenne o trasmettitori, tranne quando in conformità con le procedure FCC relative a prodotti con più trasmettitori. ● Evitare un guadagno di antenna superiore a 2,7 dBi, incluse le perdite del cavo. <p>Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.</p>	<p>OPERAÇÃO INVOLUNTÁRIA DO EQUIPAMENTO</p> <ul style="list-style-type: none"> ● O dispositivo deve ser utilizado somente em aplicações móveis ou fixas. ● Certifique-se de que há uma distância de segurança de 20 cm entre a antena e todos os organismos vivos. ● Mantenha uma distância de segurança mínima de 20 cm entre a antena e qualquer outra antena ou transmissor, exceto se obedecer os procedimentos dos produtos multitransmissores FCC. ● Não utilize um ganho de antena de mais de 2,7 dBi, incluindo perda de cabo. <p>A não observância destas instruções pode provocar a morte, ferimentos graves, ou danos no equipamento.</p>

NOTE: To best conform to the antenna gain instruction, use the antenna supplied with the modem. / Pour se conformer au mieux aux instructions relatives au gain d'antenne, utilisez l'antenne fournie avec le modem. / Um die Einschränkungen in Bezug auf die Verstärkungswirkung der Antenne einzuhalten, verwenden Sie die mit dem Modem gelieferte Antenne. / Para adaptarse mejor a las instrucciones de la ganancia de antena, utilice la antena que se suministra con el módem. / Per una conformità ottimale con le istruzioni per il guadagno dell'antenna, utilizzare l'antenna fornita con il modem. / Para cumprir a instrução de ganho da antena da melhor forma, utilize a antena fornecida com o modem.

This equipment contains Licensed Transmitter FCC ID XPYLISAU200, IC: 8595A-LISAU200N.
Cet équipement contient l'émetteur sous licence FCC ID XPYLISAU200, IC: 8595A-LISAU200N.
Dieses Gerät umfasst einen lizenzierten FCC-Sender, ID XPYLISAU200, IC: 8595A-LISAU200N.
Este equipo incluye un transmisor con licencia FCC ID XPYLISAU200, IC: 8595A-LISAU200N.
Questa apparecchiatura contiene un trasmettitore con licenza FCC ID XPYLISAU200, IC: 8595A-LISAU200N.
Este equipamento contém o Transmissor licenciado FCC ID XPYLISAU200, IC: 8595A-LISAU200N.

This document has been updated with the release of SR2MOD02/03 manufacturing date ≥ 1630.
Ce document a été mis à jour pour la version SR2MOD02/03 date de fabrication ≥ 1630.
Das vorliegende Dokument wurde für die Version SR2MOD02/03 aktualisiert (Herstellungsdatum ≥ 1630).
Este documento ha sido actualizado con la publicación de SR2MOD02/03 fecha de fabricación ≥ 1630.
Questo documento è stato aggiornato con la release di SR2MOD02/03 data di produzione ≥ 1630.
Este documento foi atualizado com o lançamento do SR2MOD02/03, data de fabricação ≥ 1630.

⚠ WARNING / AVERTISSEMENT / WARNUNG / ADVERTENCIA / AVVERTIMENTO / ATENÇÃO

LOSS OF CONTROL

- The designer of any control scheme must consider the potential failure modes of control paths and, for certain critical control functions, provide a means to achieve a safe state during and after a path failure. Examples of critical control functions are emergency stop and overtravel stop, power outage and restart.
- Separate or redundant control paths must be provided for critical control functions.
- System control paths may include communication links. Consideration must be given to the implications of unanticipated transmission delays or failures of the link.
- Observe all accident prevention regulations and local safety guidelines. (1)
- Each implementation of this equipment must be individually and thoroughly tested for proper operation before being placed into service.

Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.

PERTE DE CONTROLE

- Le concepteur d'un système de commande doit envisager les modes de défaillance possibles des chemins de commande et, pour certaines fonctions de commande critiques, prévoir un moyen d'atteindre un état sécurisé en cas de défaillance d'un chemin, et après cette défaillance. Par exemple, l'arrêt d'urgence, l'arrêt en cas de surcourse, la coupure de courant et le redémarrage sont des fonctions de commande cruciales.
- Des canaux de commande séparés ou redondants doivent être prévus pour les fonctions de commande critiques.
- Les chemins de commande système peuvent inclure les liaisons de communication. Une attention particulière doit être prêter aux implications des délais de transmission non prévus ou des pannes de la liaison.
- Respectez toutes les réglementations de prévention des accidents ainsi que les consignes de sécurité locales. (1)
- Chaque implémentation de cet équipement doit être testée individuellement et entièrement pour s'assurer du fonctionnement correct avant la mise en service.

Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.

STEUERUNGS-AUSFALL

- Bei der Konzeption von Steuerungsstrategien müssen mögliche Störungen auf den Steuerpfaden berücksichtigt werden, und bei bestimmten kritischen Steuerungsfunktionen ist dafür zu sorgen, dass während und nach einem Pfadfehler ein sicherer Zustand erreicht wird. Beispiele kritischer Steuerungsfunktionen sind die Notabschaltung (Not-Aus) und der Nachlauf-Stopp, Stromausfall und Neustart.
- Für kritische Steuerungsfunktionen müssen separate oder redundante Steuerpfade bereitgestellt werden.
- Systemsteuerungspfade können Kommunikationsverbindungen umfassen. Dabei müssen die Auswirkungen unerwarteter Sendeverzögerungen und Verbindungsstörungen berücksichtigt werden.
- Sämtliche Unfallverhütungsvorschriften und lokale Sicherheitsrichtlinien sind zu beachten. (1)
- Jede Implementierung des Geräts muss individuell und sorgfältig auf einen einwandfreien Betrieb geprüft werden, bevor das Gerät an Ort und Stelle in Betrieb gesetzt wird.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Tod, schwere Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.

PÉRDIDA DE CONTROL

- El diseñador del esquema de control debe tener en cuenta las posibles modalidades de fallo de rutas de control y, para ciertas funciones de control críticas, proporcionar los medios para lograr un estado seguro durante y después de un fallo de ruta. Funciones de control críticas son, por ejemplo, una parada de emergencia y una parada de sobrerrecorrido, un corte de alimentación y un reinicio.
- Para las funciones de control críticas deben proporcionarse rutas de control separadas o redundantes.
- Las rutas de control del sistema pueden incluir enlaces de comunicación. Deben tenerse en cuenta las implicaciones de retardos de transmisión imprevistos o fallos del enlace.
- Tenga en cuenta todas las reglamentaciones para la prevención de accidentes y las directrices de seguridad locales. (1)
- Cada instalación de este equipo debe probarse de forma individual y exhaustiva antes de entrar en servicio.

El incumplimiento de estas instrucciones puede causar la muerte, lesiones serias o daño al equipo.

PERDITA DI CONTROLLO

- Il progettista degli schemi di controllo deve prendere in considerazione le potenziali modalità di errore dei vari percorsi di controllo e, per alcune funzioni di controllo particolarmente critiche, deve fornire i mezzi per raggiungere uno stato di sicurezza durante e dopo un errore di percorso. Esempi di funzioni di controllo critiche sono ad esempio l'arresto di emergenza e l'arresto di finecorsa, l'interruzione dell'alimentazione e il riavvio.
- Per le funzioni di controllo critiche occorre prevedere sequenze di controllo separate o ridondanti.
- Le sequenze di controllo del sistema possono includere link di comunicazione. È necessario tenere presente le possibili implicazioni di ritardi di trasmissione imprevisti o di errori del collegamento.
- Osservare tutte le norme per la prevenzione degli incidenti e le normative di sicurezza locali. (1)
- Prima della messa in servizio dell'apparecchiatura, controllare singolarmente e integralmente il funzionamento di ciascun controller.

Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.

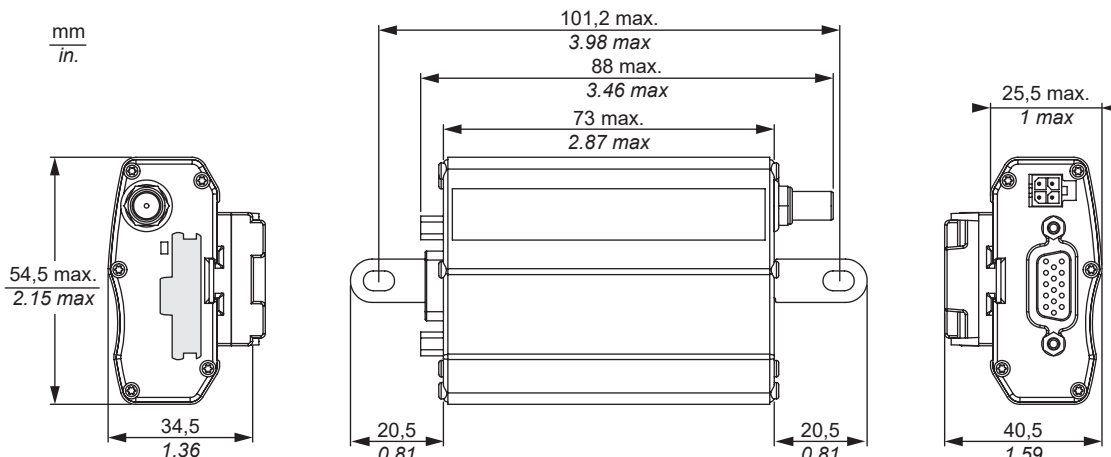
PERDA DE CONTROLE

- O projetista de qualquer esquema de controle deve considerar os possíveis modos de falha de caminhos de controle e, para certas funções de controle críticas, fornecer um meio para atingir um estado seguro durante e após uma falha no caminho. Exemplos de funções de controle críticos são parada de emergência e parada de ultrapassagem, falta de energia, e reiniciar.
- Caminhos de controle separados ou redundantes devem ser fornecidas para as funções de controle críticos.
- Caminhos de controle do sistema podem incluir links de comunicação. Considerações devem ser dadas para as implicações dos atrasos de transmissão imprevistos ou falhas do link.
- Observe todos os regulamentos de prevenção de acidentes e orientações de segurança local. (1)
- Cada implementação deste equipamento deve ser individualmente e cuidadosamente testada para o funcionamento correto antes de serem colocadas em serviço.

A não observância destas instruções pode provocar a morte, ferimentos graves, ou danos no equipamento.

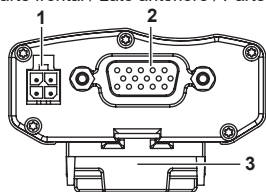
- (1) For additional information, refer to NEMA ICS 1.1 (latest edition), "Safety Guidelines for the Application, Installation, and Maintenance of Solid State Control" and to NEMICS 7.1 (latest edition), "Safety Standards for Construction and Guide for Selection, Installation and Operation of Adjustable-Speed Drive Systems" or their equivalent governing your particular location.
- (1) Pour plus d'informations, consultez le document NEMA ICS 1.1 (dernière édition), « Safety Guidelines for the Application, Installation, and Maintenance of Solid State Control » (Directives de sécurité pour l'application, l'installation et la maintenance de commande statique) et le document NEMA ICS 7.1 (dernière édition), « Safety Standards for Construction and Guide for Selection, Installation, and Operation of Adjustable-Speed Drive Systems » (Normes de sécurité relatives à la construction et manuel de sélection, installation et opération de variateurs de vitesse) ou son équivalent en vigueur dans votre pays.
- (1) Weitere Informationen finden Sie in den aktuellen Versionen von NEMA ICS 1.1 „Safety Guidelines for the Application, Installation, and Maintenance of Solid State Control“ sowie von NEMA ICS 7.1. „Safety Standards for Construction and Guide for Selection, Installation, and Operation of Adjustable-Speed Drive Systems“ oder den entsprechenden, vor Ort geltenden Vorschriften.
- (1) Para obtener información adicional, consulte NEMA ICS 1.1 (última edición), "Safety Guidelines for the Application, Installation, and Maintenance of Solid State Control" (Directrices de seguridad para la aplicación, la instalación y el mantenimiento del control de estado estático) y NEMA ICS 7.1 (última edición), "Safety Standards for Construction and Guide for Selection, Installation and Operation of Adjustable-Speed Drive Systems" (Estándares de seguridad para la construcción y guía para la selección, instalación y utilización de sistemas de unidades de velocidad ajustable) o su equivalente aplicable a la ubicación específica.
- (1) Per ulteriori informazioni, fare riferimento a NEMA ICS 1.1 (ultima edizione), "Safety Guidelines for the Application, Installation, and Maintenance of Solid State Control" e a NEMA ICS 7.1 (ultima edizione), "Safety Standards for Construction and Guide for Selection, Installation, and Operation of Adjustable-Speed Drive Systems" o alla pubblicazione equivalente valida nel proprio paese.
- (1) Para obter informações adicionais, consulte a NEMA ICS 1.1 (edição mais recente), "Orientações de segurança para aplicação, instalação e manutenção do controle de estado sólido", e a NEMA ICS 7.1 (edição mais recente), "Normas de segurança para construção e guia para seleção, instalação e operação de sistema de unidades de velocidade ajustável", ou as equivalentes que regem seu local específico.

Dimensions / Dimensions / Abmessungen / Dimensiones / Misure d'ingombro / Dimensões



Connectors / Connecteurs / Anschlüsse / Conectores / Connettori / Conectores

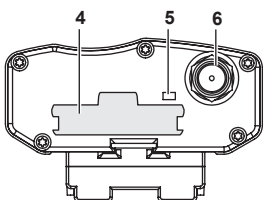
Front Side / Face avant / Frontseite /
Parte frontal / Lato anteriore / Parte dianteira



- 1 - Micro-Fit 3.0™ female 4-pin connector for the electrical supply
- 2 - Female SUB-D 15-pin connector for RS 232
- 3 - Optional DIN rail Mounting clip
- 4 - SIM Card cover
- 5 - Modem "Activity" LED
- 6 - SMA Female antenna connector (50 Ω impedance female SMA type)

- 1 - Conector hembra Micro-Fit 3.0™ de 4 pines para la alimentación eléctrica
- 2 - Conector hembra de 15 pines SUB-D para RS 232
- 3 - Abrazadera de montaje en segmento DIN opcional
- 4 - Cubierta de la tarjeta SIM
- 5 - LED de actividad del módem
- 6 - Conector de antena SMA hembra (tipo SMA hembra de 50 Ω de impedancia)

Rear side / Face arrière / Rückseite /
Parte trasera / Lato posteriore / Parte traseira



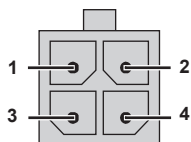
- 1 - Connecteur femelle 4 broches Micro-Fit 3.0™ pour l'alimentation électrique
- 2 - Connecteur femelle 15 broches SUB-D pour RS 232
- 3 - Clip de montage sur rail DIN (optionnel)
- 4 - Capot de carte SIM
- 5 - Voyant d'activité du modem
- 6 - Connecteur femelle d'antenne SMA (type SMA femelle impédance 50 Ω)

- 1 - Connettore Micro-Fit 3.0™ femmina 4 piedini per alimentazione elettrica
- 2 - Connettore femmina SUB-D 15 piedini per RS 232
- 3 - Molletta di montaggio su guida DIN opzionale
- 4 - Coperchio scheda SIM
- 5 - LED "Attività" modem
- 6 - Connettore antenna femmina SMA (Tipo SMA femmina impedenza 50 Ω)

- 1 - 4-polige Steckbuchse Micro-Fit 3.0™ für die Stromversorgung
- 2 - 15-polige SUB-D-Steckbuchse für RS 232
- 3 - Optionale Befestigungsschelle für die DIN-Schienenmontage
- 4 - SIM-Kartenabdeckung
- 5 - LED für Modem-Aktivität
- 6 - SMA-Steckbuchse für die Antenne (50-Ω-Buchse vom TYP SMA)

- 1 - Conector de 4 pines fêmea Micro-Fit 3.0™ para alimentação elétrica
- 2 - Conector de 15 pines fêmea SUB-D RS 232
- 3 - Clipe de Montagem em trilho DIN opcional
- 4 - Capa para Cartão SIM
- 5 - LED de "Atividade" do Modem
- 6 - Conector de antena fêmea SMA (50 Ω de impedância tipo SMA fêmea)

4 pins Micro FIT female connector / Connecteur femelle Micro FIT 4 broches / 4-polige Micro-FIT-Steckbuchse / Conector hembra Micro FIT de 4 pines / Connettore femmina Micro FIT 4 piedini / Conector fêmea Micro FIT de 4 pines



Pin	Description
1	7.2 ... 32 Vdc
2	0 Vdc
3	N.C.
4	N.C.

This connector allows the connection of an external DC supply.
Ce connecteur permet la connexion d'une alimentation CC externe.
Dieser Anschluss ermöglicht die Verbindung einer externen DC-Spannungsversorgung.
Este conector permite la conexión de un suministro de CC externo.
Questo connettore consente il collegamento di un'alimentazione CC esterna.
Este conector permite a conexão de um fornecimento CC externo.

WARNING / AVERTISSEMENT / WARNUNG / ADVERTENCIA / AVVERTIMENTO / ATENÇÃO

UNINTENDED EQUIPMENT OPERATION

Do not connect wires to unused terminals and/or terminals indicated as "No Connection (N.C.)."

Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.

FUNCIONAMIENTO IMPREVISTO DEL EQUIPO
No conecte ningún cable a conexiones reservadas y no utilizadas o a conexiones designadas como "No Connection (N.C.)."

Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse lesiones personales graves o mortales o daños en el equipo.

FONCTIONNEMENT INATTENDU DE L'EQUIPEMENT

Ne raccordez aucun fil à des connexions réservées, inutilisées ou portant la mention "No Connection (N.C.)."

Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.

FUNCIONAMENTO ANOMALO DELL'APPARECCHIATURA
Non collegare alcun cavo a collegamenti riservati, non utilizzati o a connessioni designate come "No Connection (N.C.)."

Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.

UNBEABSICHTIGTER GERÄTEBETRIEB

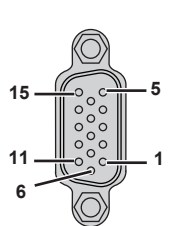
Verbinden Sie keine Drähte mit ungenutzten Anschlüssen und/oder mit Anschlüssen, die als No Connection (N.C.) gekennzeichnet sind.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Tod, schwerer Körperverletzung oder Materialschäden führen.

OPERAÇÃO INVOLUNTÁRIA DO EQUIPAMENTO
Não conecte nenhum fio a conexões reservadas ou não usadas ou a conexões designadas como "No Connection (N.C.)."

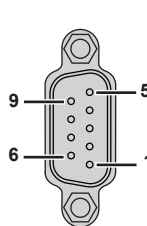
A não observância destas instruções pode provocar a morte, ferimentos graves, ou danos no equipamento.

15 pins SUB-D female connector / Connecteur femelle 15 broches SUB-D / 15-polige SUB-D-Steckbuchse / Conector hembra SUB-D de 15 pines / Connettore femmina SUB-D 15 piedini / Conector fêmea SUB-D de 15 pines



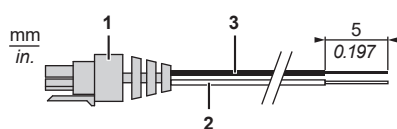
Pin	Description	Pin	Description	
1	Signal detection	DCD	10	N.C.
2	Data transmission	TXD	11	Clear To Send
3	N.C.	N.C.	12	Request To Send
4	N.C.	N.C.	13	Ring Indicator
5	N.C.	N.C.	14	N.C.
6	Data reception	RXD	15	N.C.
7	Data Set Ready	DSR		
8	Data terminal Ready	DTR		
9	Ground	GND		

9 pins SUB-D female connector / Connecteur femelle 9 broches SUB-D / 9-polige SUB-D-Steckbuchse / Conector hembra SUB-D de 9 pines / Connettore femmina SUB-D 9 piedini / Conector fêmea SUB-D de 9 pines



Pin	Description
1	Signal detection
2	Data reception
3	Data transmission
4	Data Terminal Ready
5	Ground
6	Data Set Ready
7	Request To Send
8	Clear To Send
9	Ring Indicator

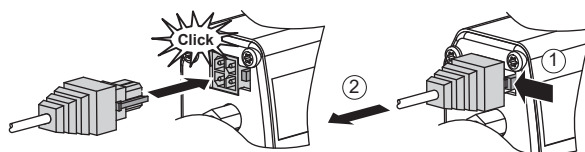
2-wires micro FIT supply cable / Câble d'alimentation Micro FIT 2 fils / 2-adriges Micro-FIT-Netzkabel / Cable de alimentación Micro FIT de 2 hilos / Cavo di alimentazione micro FIT a 2 fili / Cabo de alimentação micro FIT de 2 fios



tinned copper wire
Fil en cuivre étamé
Verzinneter Kupferdraht
hilo de cobre estañado
hilo in rame stagnato
io de cobre estanhado



View from cable side
Vue côté câble
Ansicht von der Kabelseite aus
Vista desde el lado del cable
Vista dal lato cavo
Visualizar a partir do cabo

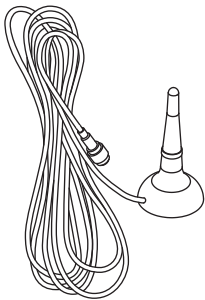


- 1 - Connector Micro FIT 3.0
- 2 - Red wire (+ Vdc)
- 3 - Black wire (0 Vdc)
- 1 - Connecteur Micro FIT 3.0
- 2 - Fil rouge (+ Vcc)
- 3 - Fil noir (0 Vcc)
- 1 - Steckverbinder Micro FIT 3.0
- 2 - Roter Draht (+ VDC)
- 3 - Schwarzer Draht (0 VDC)
- 1 - Conector Micro FIT 3.0
- 2 - Cable rojo (+ V CC)
- 3 - Cable negro (0 V CC)
- 1 - Connettore Micro FIT 3.0
- 2 - Filo rosso (+ Vcc)
- 3 - Filo nero (0 Vcc)
- 1 - Conector Micro FIT 3.0
- 2 - Fio vermelho (+ Vdc)
- 3 - Fio preto (0 Vdc)

Wire section/Gauge / Section/calibre / Drahtquerschnitt / Calibre de cable/conductor / Diámetro/sezione filo / Seção/Medidor do fio	0.75 mm ² (0.03 in ²) 18 AWG
Length / Longueur / Länge / Longitud / Lunghezza / Comprimento	1500 mm (59.1 in.)

Magnetic antenna (SMA-M) / Antenne magnétique (SMA-M) / Magnetantenne (SMA-M) / Antena magnética (SMA-M) / Antenna magnetica (SMA-M) / Antena magnética (SMA-M)

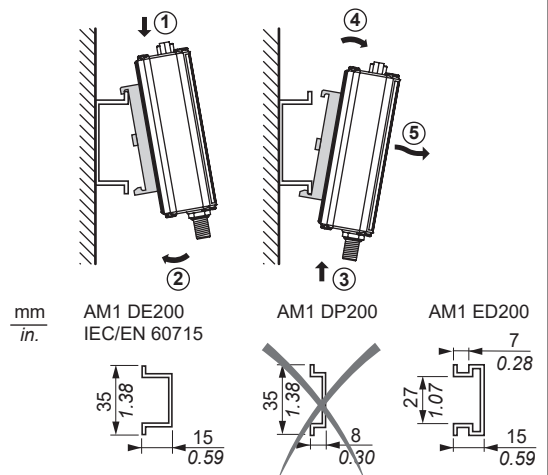
The antenna with magnetic base is designed for vertical installation on a metallic support. Its SMA male connection allows it to be connected directly to the modem.
L'antenne avec base magnétique est conçue pour une installation verticale sur support métallique. Son connecteur SMA mâle permet la connexion directe au modem.
Die Antenne mit Magnetsockel wurde für eine vertikale Installation auf einer Trägerfläche aus Metall entwickelt. Sie kann über den SMA-Steckverbinder direkt an das Modem angeschlossen werden.
La antena con base magnética está diseñada para instalación en vertical sobre un soporte metálico. El conector macho SMA permite conectarla directamente al módem.
L'antenna con base magnetica è progettata per installazione verticale su un supporto metallico. La relativa connessione maschio SMA consente il collegamento diretto al modem.
A antena con base magnética é designada para instalação vertical em um suporte metálico. Sua conexão macho SMA permite que seja conectada diretamente ao modem.



GSM Quad Bands (2G) / GSM quadri-bande (2G) / GSM-Quadbund (2G) / GSM tetrabanda (2G) / GSM Quadribanda (2G) / Quadribandas GSM (2G) 850/900/1800/1900 MHz
UMTS/HSPA Six Bands (3G) / UMTS/HSPA six bandes (3G) / 6 UMTS/HSPA-Frequenzbänder / UMTS/HSPA hexabanda (3G) / UMTS/HSPA sei bande (3G) / Seis bandas UMTS/HSPA (3G) 800/850/900/1700/1900/2100 MHz
Cable length : / Longueur du câble : / Kabellänge : / Longitud del cable : / Lunghezza del cavo : / Extensão do cabo : 2500 mm ± 100 mm (59.1 in. ± 3.94 in.)
Coaxial wire section/Gauge / Section/calibre de câble coaxial / Querschnitt des Koaxialkabels / Calibre del cable/conductor coaxial / Diametro/sezione cavo coassiale / Seção/Medidor do fio coaxial = RG174 - Ø 2,54 mm (Ø 0.1 in.)
Dimensions / Dimensions / Abmessungen / Dimensiones / Misure d'ingombro / Dimensões
Base / Base / Socket / Base / Base / Base : Ø 30 mm (Ø 1.18 in.)
Total Height / Hauteur totale / Gesamthöhe / Altura total / Altezza totale / Altura total : 70 mm (Ø 2.76 in.)

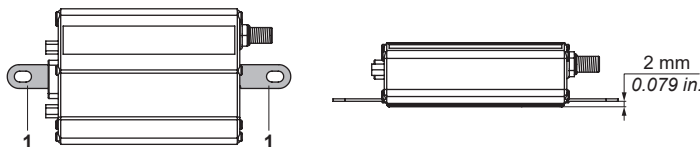
Mounting procedure using DIN (35 mm, 1.38 in.) rail mounting clip / Procédure de montage en utilisant un clip de montage sur rail DIN (35 mm, 1.38 po.) / Montageverfahren mit Befestigungsschelle zur DIN-Schienenmontage (35 mm / 1.38 in.) / Procedimiento de montaje con abrazadera de montaje en segmento DIN (35 mm, 1.38 in) / Procedura di montaggio molletta di fissaggio su guida DIN (35 mm, 1.38 in.) / Procedimento de montagem usando clipe de montagem em trilho DIN (35 mm, 1.38 pol.)

The modem is supplied with a DIN rail mounting clip mounted on the case.
The DIN rail mounting clip allows mounting/removal on an omega DIN rail (IEC/EN 60715 / DIN 7.5 mm, 0.3 in.).
Le modem est livré avec un clip de montage sur rail DIN installé sur le boîtier.
Le clip de montage sur rail DIN permet le montage et le retrait sur un rail DIN Omega (IEC/EN 60715 / DIN 7,5 mm, 0,3 po.).
Das Modem wird mittels einer Befestigungsschelle zur DIN-Schienenmontage am Gehäuse angebracht.
Die Befestigungsschelle ermöglicht die Anbringung auf bzw. Abnahme von einer Omega-DIN-Schiene (IEC/EN 60715 / DIN 7,5 mm / 0.3 in.).
El módem se suministra con una abrazadera de montaje en segmento DIN montada en la carcasa.
La abrazadera de montaje en segmento DIN permite el montaje y extracción en un segmento DIN omega (IEC/EN 60715/DIN 7,5 mm, 0.3 in.).
Il modem è fornito con una molletta di montaggio su guida DIN montata sul cabinet.
La molletta di montaggio su guida DIN consente montaggio/rimozione su una guida DIN omega (IEC/EN 60715 / DIN 7,5 mm, 0.3 in.).
O modem é fornecido com um clipe de montagem em trilho DIN montado no compartimento.
O clipe de montagem em trilho DIN permite montagem/remoção em um trilho DIN ômega (IEC/EN 60715 / DIN 7,5 mm, 0,3 pol.).



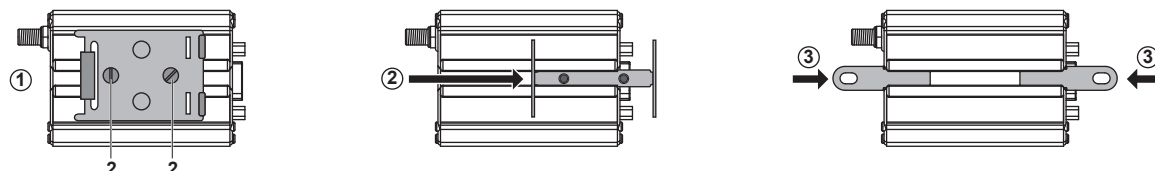
Mounting procedure using 2 mounting brackets / Procédure de montage en utilisant 2 supports de fixation / Montageverfahren mit zwei Montageklammern / Procedimiento de montaje con 2 soportes de montaje / Procedura di montaggio tramite 2 staffe di montaggio / Procedimento de montagem usando 2 suportes de montagem

To mount the modem on a support, use the mounting brackets as shown in the diagram below: (see drilling dimensions page 3) / Pour monter le modem sur un support, utilisez les supports de montage comme indiqué sur le schéma ci-dessous : (voir les dimensions de perçage page 3) / Zur Befestigung des Modems an einer Halterung sind die zwei Montageklammern zu verwenden, wie in der nachstehenden Abbildung gezeigt (für die Abstände der Bohrlöcher siehe Seite 3) / Para montar el módem en un soporte, use los soportes de montaje tal y como se muestra en el diagrama siguiente (observe las dimensiones de perforación en la página 3) / Per montare il modem su un supporto, utilizzare le staffe di montaggio come illustrato nello schema di seguito: (vedere dimensioni fori pagina 3) / Para montar o modem em um suporte, use os suportes de montagem como mostrado no diagrama abaixo: (veja as dimensões do orifício na página 3)



- 1 - Mounting brackets
1 - Supports de fixation
1 - Montageklammern
1 - Soportes de montaje
1 - Staffe di montaggio
1 - Suportes de montagem
- Note: / Remarque: / Hinweis: / Nota: / Observação:**
- Must be mounted to a flat surface.
- Maximum screw head height: 2 mm (0.079 in.)
- le montage doit être effectué sur une surface plane.
- Hauteur maximale des têtes de vis : 2 mm (0,079 po.)
- Die Montage muss auf einer ebenen Oberfläche erfolgen.
- Max. Höhe der Schraubenköpfe: 2mm (0.079 in.)
- Debe estar montado en una superficie plana.
- Altura máxima de la cabeza del tornillo: 2 mm (0.079 in)
- Deve essere montato su una superficie piana.
- Altezza max. testa della vite: 2 mm (0.079 in.)
- Deve ser montado em uma superfície plana.
- Altura máxima da cabeça do parafuso: 2 mm (0,079 pol.)

It is necessary to remove the 2 DIN rail mounting clip screws then remove the DIN rail clip.
Then the 2 mounting brackets can be inserted.
Il est nécessaire de retirer les 2 vis du clip de montage sur rail DIN, puis de retirer le clip du rail DIN.
Vous pouvez ensuite insérer les 2 supports de fixation.
Die 2 Klemmschrauben zur DIN-Schienenmontage müssen entfernt, dann muss der DIN-Schienenclip abgenommen werden. Im Anschluss daran können die 2 Montageklammern eingeführt werden.
Se deben extraer los 2 tornillos de la abrazadera de montaje en segmento DIN para poder extraerla.
A continuación, se pueden insertar los 2 soportes de montaje.
È necessario rimuovere le 2 viti della molletta di montaggio su guida DIN, quindi rimuovere la molletta per guida DIN.
È quindi possibile inserire le 2 staffe di montaggio.
È necessário remover os 2 parafusos do clipe de montagem de trilho DIN e em seguida remover o clipe do trilho DIN.
Em seguida os 2 suportes de montagem podem ser inseridos.

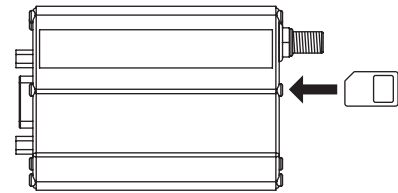


- 2 - Screws must be unscrewed for removal / 2 - Il est nécessaire de dévisser les vis pour effectuer le retrait /
2 - Die Schrauben müssen gelöst werden, damit der Clip entfernt werden kann. / 2 - Para poder extraer los tornillos, es necesario aflojarlos /
2 - Svitare le viti per la rimozione / 2 - Os parafusos devem ser desparafusados para remoção

Modem Installation / Installation du modem / Modeminstallation / Instalación del módem / Installazione del modem / Instalação do modem

To install the modem, perform the following operations with the modem turned off:

- Remove the SIM card cover on the rear side.
- Carefully insert the SIM card into its holder.
- Put the SIM card cover on the rear side.
- Connect the antenna to the SMA connector.
- Connect the 15 pin to 9 pin adapter cable to the female connector of the modem on one side and to the RS232 serial cable (SR2CBL07, TCSMCN3M4M3S2 or others) on the other side.
- Connect the free RS232 cable to the device.
- Connect the supply cable to an external regulated DC source.
- Connect the supply cable to the modem and turn the power supply on. The modem will search the network bands and the LED will illuminate.
- Verify the LED status to confirm that the modem is connected to the desired network (2G or 3G). If necessary, follow the procedure to manually select the network type (see page 7)
- The modem is now ready. If you are using a PC (Terminal), refer to the SR2MOD02 / SR2MOD03 Wireless 2G/3G Modem User Guide EIO0000001575 for a description of the commands to configure and use the modem.



Pour installer le modem, effectuez les opérations suivantes le modem éteint :

- Retirez le capot de la carte SIM sur la face arrière.
- Insérez avec précaution la carte SIM dans son emplacement.
- Remplacez le capot de la carte SIM sur la face arrière.
- Connectez l'antenne au connecteur SMA.
- Connectez le câble adaptateur 15 broches / 9 broches au connecteur femelle du modem situé sur un côté, et au câble série RS232 (SR2CBL07, TCSMCN3M4M3S2 ou autres) situé sur l'autre côté.
- Connectez le câble RS232 libre à l'équipement.
- Connectez le câble d'alimentation à une source d'alimentation externe CC stabilisée.
- Connectez le câble d'alimentation au modem et le mettez sous tension. Le modem recherche les bandes réseau et le voyant s'allume.
- Vérifiez l'état du voyant pour confirmer que le modem est connecté au réseau souhaité (2G ou 3G). Si nécessaire, suivez la procédure pour sélectionner manuellement le réseau (voir page 7).
- Le modem est maintenant prêt. Si vous utilisez un PC (terminal), consultez le guide SR2MOD02 / SR2MOD03 Wireless 2G/3G Modem User Guide EIO0000001575 pour obtenir la description des commandes pour configurer et utiliser le modem.

Per installare il modem, eseguire le operazioni indicate con il modem spento:

- Rimuovere il coperchio della scheda SIM sul lato posteriore.
- Inserire delicatamente la scheda SIM nel relativo supporto.
- Posizionare il coperchio della scheda SIM sul lato posteriore.
- Collegare l'antenna al connettore SMA.
- Collegare il cavo adattatore da 15 pin al connettore femmina del modem su un lato e al cavo seriale RS232 (SR2CBL07, TCSMCN3M4M3S2 o altri) sull'altro lato.
- Collegare il lato libero del cavo RS232 al dispositivo.
- Collegare il cavo di alimentazione a una sorgente CC regolata esterna.
- Collegare il cavo di alimentazione al modem e fornire l'alimentazione. Il modem cerca le bande di rete e il LED si accende.
- Verificare lo stato del LED per controllare che il modem sia collegato alla rete desiderata (2G o 3G). Se necessario, seguire la procedura per selezionare manualmente il tipo di rete (vedere pagina 7).
- A questo punto il modem è pronto. Se si utilizza un PC (Terminale), consultare il documento SR2MOD02 / SR2MOD03 Wireless 2G/3G Modem User Guide EIO0000001575 per una descrizione dei comandi per configurare e utilizzare il modem.

Führen Sie zur Installation des Modems folgende Schritte bei ausgeschaltetem Modem durch:

- Nehmen Sie die SIM-Kartenabdeckung an der Rückseite ab.
- Setzen Sie die SIM-Karte vorsichtig in die Halterung ein.
- Bringen Sie die SIM-Kartenabdeckung an der Rückseite wieder an.
- Verbinden Sie die Antenne mit dem SMA-Anschluss.
- Verbinden Sie das Adapterkabel 15-polig-zu-9-polig an der einen Seite mit der Steckbuchse des Modems und an der anderen Seite mit dem seriellen RS232-Kabel (SR2CBL07, TCSMCN3M4M3S2 oder andere).
- Schließen Sie das freie RS232-Kabelende an das Gerät an.
- Verbinden Sie das Versorgungskabel mit einer externen geregelten Gleichstromquelle.
- Schließen Sie das Versorgungskabel an das Modem an und schalten Sie die Spannungsversorgung ein. Das Modem durchsucht die Netzwerkbanden, die LED leuchtet auf.
- Prüfen Sie den LED-Status, um sicherzustellen, dass das Modem mit dem gewünschten Netzwerk (2G oder 3G) verbunden ist. Falls erforderlich, halten Sie sich an die (auf Seite 7) beschriebene Vorgehensweise, um den Netzwerktyp manuell auszuwählen.
- Das Modem ist jetzt betriebsbereit. Wenn Sie einen PC (Bediengerät) verwenden, finden Sie im Benutzerhandbuch SR2MOD02 / SR2MOD03 Wireless 2G/3G Modem User Guide EIO0000001575, eine Beschreibung der Steuerbefehle zur Konfiguration und Verwendung des Modems.

Para instalar o modem, realize as seguintes operações com o modem desligado:

- Remova a capa do cartão SIM na parte traseira.
- Insira cuidadosamente o cartão SIM em seu suporte.
- Coloque a capa do cartão SIM na parte traseira.
- Conecte a antena no conector SMA.
- Conecte o cabo de adaptador de 15 a 9 pinos ao conector fêmea do modem em um lado e ao cabo serial RS232 (SR2CBL07, TCSMCN3M4M3S2 ou outros) no outro lado.
- Conecte o cabo RS232 livre ao dispositivo.
- Conecte o cabo de alimentação a uma fonte CC externa regulada.
- Conecte o cabo de alimentação ao modem e ligue a alimentação. O modem irá pesquisar as bandas de rede e o LED irá acender.
- Verifique o status do LED para confirmar que o modem está conectado à rede desejada (2G ou 3G). Se necessário, siga o procedimento para selecionar manualmente o tipo de rede (consulte a página 7).
- O modem agora está pronto. Se você usar um PC (Terminal), consulte o SR2MOD02 / SR2MOD03 Wireless 2G/3G Modem User Guide EIO0000001575 para obter uma descrição dos comandos para configurar e usar o modem. Ele agora será salvo para.

Para instalar el módem, realice las operaciones siguientes con el módem apagado:

- Extraiga la cubierta de la tarjeta SIM de la parte trasera.
- Con cuidado, inserte la tarjeta SIM en el soporte.
- Coloque la cubierta de la tarjeta SIM en la parte trasera.
- Conecte la antena al conector SMA.
- Conecte el cable del adaptador de 15 a 9 pines al conector hembra del módem en un lado y al cable serie RS232 (SR2CBL07, TCSMCN3M4M3S2 u otros) en el otro lado.
- Conecte el cable RS232 que queda libre al dispositivo.
- Conecte el cable de alimentación a una fuente de alimentación de CC externa regulada.
- Conecte el cable de alimentación al módem y restablezca la alimentación eléctrica. El módem buscará las bandas de red y el LED se encenderá.
- Verifique el estado del LED para confirmar que el módem esté conectado a la red deseada (2G o 3G). Si es necesario, siga el procedimiento para seleccionar manualmente el tipo de red (consulte la página 7).
- El módem está listo para su uso. Si está usando un PC (terminal), consulte el documento SR2MOD02 / SR2MOD03 Wireless 2G/3G Modem User Guide EIO0000001575 para obtener una descripción de los comandos para configurar y usar el módem.

LED Status Legend / Signification des voyants / Legende der LED-Zustände / Leyenda de estado del LED / Legenda stato LED /

Legenda de status do LED

Status Modem LED (Yellow) / Voyant d'état du modem (jaune) / LED-Anzeige für Modemstatus (gelb) / LED de estado del módem (amarillo) / LED di stato del modem (Giallo) / LED de status do modem (amarelo)	⊗	☀	⊗	☀	☀
1 Not ready or no power supply / Non prêt ou non alimenté / Nicht bereit oder keine Spannung angelegt / No está listo o sin fuente de alimentación / Non pronto o alimentazione assente / Não está pronto ou não há alimentação de energia	⊗		-		-
2 Ready but not connected to network / Prêt mais non connecté au réseau / Bereit, aber nicht mit Netzwerk verbunden / Listo pero no conectado a una red / Pronto ma non collegato alla rete / Pronto, mas não está conectado à rede	-		-		☀
3 Searching for network / Recherche de réseau / Suche nach Netzwerk / Buscando red / Ricerca rete / Buscando rede	-				-
4 Ready and connected to GSM network (2G) / Prêt et connecté au réseau GSM (2G) / Betriebsbereit und mit GSM-Netzwerk verbunden (2G) / Listo y conectado a la red GSM (2G) / Pronto e collegato alla rete GSM (2G) / Pronto e conectado à rede GSM (2G)	-				-
5 Ready and connected to UMTS/HSPA network (3G) / Prêt et connecté au réseau UMTS/HSPA (3G) / Betriebsbereit und mit UMTS/HSPA-Netzwerk verbunden (3G) / Listo y conectado a la red UMTS/HSPA (3G) / Pronto e collegato alla rete UMTS/HSPA (3G) / Pronto e conectado para rede UMTS/HSPA (3G)	-				-
6 Transmission mode (2G/GSM) / Mode de transmission (2G/GSM) / Übertragungsmodus (2G/GSM) / Modo de transmisión (2G/GSM) / Modalità di trasmissione (2G/GSM) / Modo de transmissão (2G/GSM)	-				-

**Manual Selection of Network Type / Sélection manuelle du type de réseau / Manuelle Auswahl des Netzwerktyps /
Selección manual del tipo de red / Selezione manuale del tipo di rete / Seleção manual do tipo de rede**

1. Verify the LED status to confirm that the modem is currently connected to a network (2G or 3G). If not, go to step 4.
2. Manually select the network (2G or 3G) by sending an SMS to the modem (SIM card phone number):
 - to select 2G network, send `XXXX AT+EGRAT=0`
 - to select 3G network, send `XXXX AT+EGRAT=2`
 Where `XXXX` is the modem password (0000 by default).
 Note: The modem password is not the same thing as the PIN code for the SIM card.
 Refer to SR2MOD02 / SR2MOD03 Wireless 2G/3G Modem User Guide EIO0000001575 for complete equipment set up and operation instructions.
3. Verify the LED status to confirm that the modem is now connected to the desired network (2G or 3G).
4. If the type of network was manually selected and is now unavailable, you must manually select the other type of network:
 - a. Turn off the power supply.
 - b. Remove the SIM card.
 - c. Insert another SIM card compatible with a locally available network.
 - d. Turn on the power supply.
 - e. Wait for the modem to be connected to a network.
 - f. Turn off the power supply.
 - g. Insert the SIM card removed in step b.
 - h. Turn on the power supply
 - i. Restart the procedure at step 1.

1. Vérifiez l'état du voyant pour confirmer que le modem est connecté au réseau souhaité (2G ou 3G). Si tel n'est pas le cas, passez à l'étape 4.
2. Sélectionnez manuellement le réseau (2G ou 3G) en envoyant un SMS au modem (numéro de téléphone de la carte SIM) :
 - Pour sélectionner le réseau 2G, envoyez `XXXX AT+EGRAT=0`.
 - Pour sélectionner le réseau 3G, envoyez `XXXX AT+EGRAT=2`.
 Où `XXXX` est le mot de passe du modem (0000 par défaut).
 Remarque : le mot de passe du modem n'est pas le code PIN de la carte SIM.
 Pour obtenir les informations de configuration et les instructions d'utilisation de l'équipement, consultez le document SR2MOD02 / SR2MOD03 Wireless 2G/3G Modem User Guide EIO0000001575.
3. Vérifiez l'état du voyant pour confirmer que le modem est connecté au réseau souhaité (2G ou 3G).
4. Si le type de réseau sélectionné manuellement n'est pas disponible, vous devez sélectionner manuellement l'autre type :
 - a. Éteignez l'équipement.
 - b. Retirez la carte SIM.
 - c. Insérez une autre carte SIM compatible avec un réseau disponible en local.
 - d. Allumez l'équipement.
 - e. Attendez que le modem se connecte à un réseau.
 - f. Éteignez l'équipement.
 - g. Insérez la carte SIM retirée à l'étape b.
 - h. Allumez l'équipement.
 - i. Reprenez la procédure à l'étape 1.

1. Prüfen Sie den LED-Status, um sicherzustellen, dass das Modem mit einem Netzwerk (2G oder 3G) verbunden ist. Ist das nicht der Fall, dann fahren Sie mit Schritt 4 fort.
2. Wählen Sie das gewünschte Netzwerk (2G oder 3G) manuell aus, indem Sie eine SMS an das Modem (Rufnummer der SIM-Karte) senden:
 - Zur Auswahl des 2G-Netzwerks senden Sie Folgendes: `XXXX AT+EGRAT=0`
 - Zur Auswahl des 3G-Netzwerks senden Sie Folgendes: `XXXX AT+EGRAT=2``XXXX` entspricht dem Passwort für das Modem (Standardeinstellung: 0000).
 Hinweis: Das Modem-Passwort ist nicht mit dem PIN-Code für die SIM-Karte zu verwechseln.
 Vollständige Anweisungen zu Einrichtung und Betrieb des Geräts finden Sie im Benutzerhandbuch „SR2MOD02 / SR2MOD03 Wireless 2G/3G Modem User Guide“, EIO0000001575.
3. Prüfen Sie den LED-Status, um sicherzustellen, dass das Modem jetzt mit dem gewünschten Netzwerk (2G oder 3G) verbunden ist.
4. Wenn der Netzwerktyp manuell ausgewählt wurde und derzeit nicht verfügbar ist, müssen Sie den anderen Netzwerktyp manuell auswählen:
 - a. Schalten Sie die Spannungsversorgung aus.
 - b. Entnehmen Sie die SIM-Karte.
 - c. Führen Sie eine andere SIM-Karte ein, die mit einem verfügbaren lokalen Netzwerk kompatibel ist.
 - d. Schalten Sie die Spannungsversorgung wieder ein.
 - e. Warten Sie, bis das Modem eine Verbindung zu einem Netzwerk hergestellt hat.
 - f. Schalten Sie die Spannungsversorgung aus.
 - g. Legen Sie die in Schritt b entnommene SIM-Karte ein.
 - h. Schalten Sie die Spannungsversorgung wieder ein.
 - i. Starten Sie den gesamten Vorgang ab Schritt 1 erneut.

1. Verifique el estado del LED para confirmar que el módem esté conectado actualmente a una red (2G o 3G). Si no es así, vaya al paso 4.
2. Seleccione la red (2G o 3G) manualmente enviando un SMS al módem (número de teléfono de la tarjeta SIM):
 - para seleccionar una red 2G, envíe `XXXX AT+EGRAT=0`
 - para seleccionar una red 3G, envíe `XXXX AT+EGRAT=2`
 Donde `XXXX` es la contraseña del módem (0000 de forma predeterminada).
 Nota: La contraseña del módem es distinta del código PIN de la tarjeta SIM.
 Consulte el documento SR2MOD02 / SR2MOD03 Wireless 2G/3G Modem User Guide EIO0000001575 para obtener instrucciones de configuración y funcionamiento del equipo completas.
3. Verifique el estado del LED para confirmar que el módem ya esté conectado a la red deseada (2G o 3G).
4. Si el tipo de red se seleccionó manualmente y ya no está disponible, debe seleccionar manualmente el otro tipo de red:
 - a. Desconecte la alimentación eléctrica.
 - b. Extraiga la tarjeta SIM.
 - c. Inserte otra tarjeta SIM compatible con una red disponible localmente.
 - d. Conecte la alimentación eléctrica.
 - e. Espere a que el módem se conecte a una red.
 - f. Desconecte la alimentación eléctrica.
 - g. Inserte la tarjeta SIM que extrajo en el paso b.
 - h. Conecte la alimentación eléctrica.
 - i. Vuelva al paso 1 para reiniciar el procedimiento.

1. Verificare lo stato del LED per controllare che il modem sia collegato a una rete (2G o 3G). Se non è collegato, vedere il passaggio 4.
2. Selezionare manualmente la rete (2G o 3G) inviando un SMS al modem (numero di telefono della scheda SIM):
 - per selezionare la rete 2G, inviare `XXXX AT+EGRAT=0`
 - per selezionare la rete 3G, inviare `XXXX AT+EGRAT=2`
 Dove `XXXX` è la password del modem (la password predefinita è 0000).
 Nota: la password del modem non è il codice PIN della scheda SIM.
 Consultare il documento SR2MOD02 / SR2MOD03 Wireless 2G/3G Modem User Guide EIO0000001575 per le istruzioni di funzionamento e la configurazione completa dell'apparecchiatura.
3. Verificare lo stato del LED per controllare che ora il modem sia collegato alla rete desiderata (2G o 3G).
4. Se il tipo di rete era stato selezionato manualmente e ora non è disponibile, è necessario selezionare manualmente l'altro tipo di rete:
 - a. Togliere l'alimentazione.
 - b. Rimuovere la scheda SIM.
 - c. Inserire un'altra scheda SIM compatibile con una rete disponibile localmente.
 - d. Ricollegare l'alimentazione.
 - e. Attendere che il modem si colleghi a una rete.
 - f. Togliere l'alimentazione.
 - g. Inserire la scheda SIM rimossa al passaggio b.
 - h. Ricollegare l'alimentazione.
 - i. Ripetere la procedura al passaggio 1.

1. Verifique o status do LED para confirmar que o modem está conectado a uma rede (2G ou 3G) no momento. Se não, vá para a etapa 4.
2. Selecione manualmente a rede (2G ou 3G) enviando uma SMS para o modem (número de telefone do cartão SIM):
 - para selecionar a rede 2G, envie `XXXX AT+EGRAT=0`
 - para selecionar a rede 3G, envie `XXXX AT+EGRAT=2`
 Em que `XXXX` é a senha do modem (0000 por padrão).
 Observação: a senha do modem não é o mesmo que o código PIN do cartão SIM.
 Consulte o SR2MOD02 / SR2MOD03 Wireless 2G/3G Modem User Guide EIO0000001575 para obter instruções completas sobre instalação e operação.
3. Verifique o status do LED para confirmar que agora o modem está conectado à rede desejada (2G ou 3G).
4. Se o tipo de rede for selecionado manualmente e estiver indisponível no momento, você deve selecionar manualmente o outro tipo de rede:
 - a. Desligue a alimentação de energia.
 - b. Remova o cartão SIM.
 - c. Insira outro cartão SIM compatível com uma rede disponível localmente.
 - d. Ligue a alimentação de energia.
 - e. Espere o modem ser conectado a uma rede.
 - f. Desligue a alimentação de energia.
 - g. Insira o cartão SIM removido na etapa b.
 - h. Ligue a alimentação de energia.
 - i. Reinicie o procedimento na etapa 1.

This document provides installation instructions only.

Refer to SR2MOD02 / SR2MOD03 Wireless 2G/3G Modem User Guide EIO0000001575 for complete equipment set up and operation instructions.

Ce document fournit uniquement les instructions d'installation. Pour obtenir les informations de configuration et les instructions d'utilisation de l'équipement, consultez le document SR2MOD02 / SR2MOD03 Wireless 2G/3G Modem User Guide EIO0000001575.

Dieses Dokument enthält ausschließlich Installationsanweisungen. Vollständige Anweisungen zu Einrichtung und Betrieb des Geräts finden Sie im Benutzerhandbuch „SR2MOD02 / SR2MOD03 Wireless 2G/3G Modem User Guide“, EIO0000001575.

Este documento sólo incluye instrucciones de instalación. Consulte el documento SR2MOD02 / SR2MOD03 Wireless 2G/3G Modem User Guide EIO0000001575 para obtener instrucciones de configuración y funcionamiento del equipo completas.

Questo documento fornisce esclusivamente le istruzioni di installazione.

Consultare il documento SR2MOD02 / SR2MOD03 Wireless 2G/3G Modem User Guide EIO0000001575 per le istruzioni di funzionamento e la configurazione completa dell'apparecchiatura.

Este documento oferece apenas instruções de instalação.

Consulte o SR2MOD02 / SR2MOD03 Wireless 2G/3G Modem User Guide EIO0000001575 para obter instruções completas sobre instalação e operação.

部件名称 - Part Name	有害物质 - Hazardous Substances					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
金属部件 - Metal parts	○	○	○	○	○	○
塑料部件 - Plastic parts	○	○	○	○	○	○
电子线路板 - Electronic	X	○	○	○	○	○
触点 - Contacts	○	○	○	○	○	○
线缆和线缆附件 - Cables & cabling accessories	○	○	○	○	○	○

本表格根据 SJ/T 11364 的规定编制。

○ : 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

X : 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

This table is made according to SJ/T 11364.

○: Indicates that the concentration of hazardous substance in all of the homogeneous materials for this part is below the limit as stipulated in GB/T 26572.

X: Indicates that concentration of hazardous substance in at least one of the homogeneous materials used for this part is above the limit as stipulated in GB/T 26572.

SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Schneider Electric Automation, Subsidiary of Schneider Electric SE (FR-92500 Rueil-Malmaison) declare that the radio equipment SR2MOD02, SR2MOD03 are in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.schneider-electric.com

KURZVERSION DER EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Schneider Electric Automation, Tochtergesellschaft von Schneider Electric SE (FR-92500 Rueil-Malmaison), erklärt hiermit, dass die Funkgeräte SR2MOD02 und SR2MOD03 der Richtlinie 2014/53/EU entsprechen.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: www.schneider-electric.com

DICHIARAZIONE UE SEMPLIFICATA DI CONFORMITÀ

Di seguito, Schneider Electric Automation, sussidiaria di Schneider Electric SE (FR-92500 Rueil-Malmaison) dichiara che l'apparecchiatura radio SR2MOD02, SR2MOD03 è conforme con la Direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.schneider-electric.com

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE SIMPLIFIÉE

Par la présente, Schneider Electric Automation, filiale de Schneider Electric SE (FR-92500 Rueil-Malmaison) déclare que les équipements radio SR2MOD02, SR2MOD03 sont conformes à la Directive 2014/53/EU.

Le version complète de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.schneider-electric.com

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA DE LA UE

Por la presente, Schneider Electric Automation, filial de Schneider Electric SE (FR-92500 Rueil-Malmaison), declara que los equipos de radio SR2MOD02, SR2MOD03 cumplen la directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.schneider-electric.com

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA UE SIMPLIFICADA

Por meio desta, a Schneider Electric Automation, subsidiária da Schneider Electric SE (FR-92500 Rueil-Malmaison) declara que os equipamentos de rádio SR2MOD02, SR2MOD03 estão em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço na internet: www.schneider-electric.com